

12./2013

**Zmluva č. HM/009 - 2013/300**  
**na užívanie závlahového kanála**  
uzatvorená podľa § 269 a nasl. Obchodného zákonníka

**Zmluvné strany:**

**Správca:** Obchodné meno: **Hydromeliorácie, štátny podnik**  
Sídlo: Vrakunská 29, 825 63 Bratislava, Slovenská republika  
IČO: 35 860 839  
DIČ / IČ DPH: 2021730073 / SK2021730073  
Obchodný register: Okresný súd Bratislava I, odd.: Pš, vl. č.: 425/B  
Zastúpenie: Ing. Róbert Reis – riaditeľ  
Bankové spojenie: PRIMA banka Slovensko, a.s. Bratislava,  
č. ú.: 4854090001/5600

d'alej len ako „Správca“

a

**Užívateľ:** Obchodné meno: Obec Dvorníky-Včeláre  
Sídlo: Dvorníky-Včeláre 4, 044 02 Turňa nad Bodvou  
IČO: 00691429  
Zastúpenie: Alexander Miliczky - starosta  
Bankové spojenie: VÚB, a.s. Košice – centrum  
č.ú. 14022542/0200

d'alej len ako „Užívateľ“

Vyššie uvedené zmluvné strany uzatvárajú v zmysle § 269 a nasl. zák. č. 513/1991 Zb., Obchodný zákonník (ďalej len „Zákon“), a po vzájomnej dohode túto Zmluvu o užívaní závlahového kanála (ďalej len „Zmluva“):

**I. Predmet a účel zmluvy**

1. Správca má právo hospodárenia s majetkom štátu, ktorým je objekt závlahovej vodnej stavby: Prívodný kanál vybudovaný v rámci stavby: Závlaha pozemkov Turnianske Podhradie, evidenčné č.: **5404 102 001**, nachádzajúci sa v katastri obce **Dvorníky**, v celkovej **dĺžke 1,107 km** (ďalej len „závlahový kanál“).
2. Zmluvné strany sa dohodli, že Správca umožní Užívateľovi užívať závlahový kanál za účelom umiestnenia objektu zaústenia dažďových vôd na závlahovom kanáli (ďalej len „zaústenie“) z objektu: „**Infraštruktúra pre IBV Dvorníky-Včeláre Východ**“, v k. ú. Dvorníky, a Užívateľ za umiestnenie zaústenia a odvádzanie a transport týchto vôd do recipienta uhradí Správcomi odplatu podľa článku III. tejto Zmluvy a v čase trvania platnosti Zmluvy Užívateľ na vlastné náklady zabezpečí funkčnosť časti závlahového kanála od umiestnenia zaústenia po recipient.

*Handwritten signature*

## II. Doba trvania

Zmluvné strany sa dohodli, že táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú s platnosťou od jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosťou odo dňa právoplatnosti vydaného vodoprávneho povolenia na vypúšťanie dažďových vôd z objektu podľa Čl. I. ods. 2) Zmluvy.

## III. Odplata

1. Užívateľ sa zaväzuje platiť Správcovi ročnú odplatu za užívanie závlahového kanála vo výške **200,- €** (slovom: dvesto,- Eur) bez DPH. Správca bude k odplate fakturovať platnú sadzbu DPH podľa platnej právnej úpravy v čase plnenia.
2. Odplata je dohodnutá zmluvnými stranami v súlade so zákonom č.18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov. Cena je stanovená so zreteľom na povinnosti Užívateľa, ktoré mu z tejto Zmluvy vyplývajú.
3. Odplatu podľa tohto článku bude Užívateľ uhrádzať bezhotovostným bankovým prevodom na účet Správcu ako je uvedený v záhlaví Zmluvy v štvrtročných platbách za príslušný kalendárny štvrtrok pozadu vo výške ¼-iny ročného nájomného a to na základe faktúr vystavených Správcom so štrnásťdennou lehotou splatnosti, ktoré Správca vystaví do 15. dňa mesiaca nasledujúceho po poslednom mesiaci kalendárneho štvrtroka, za ktorý sa faktúra vystavuje.

Štvrtročná odplata:           **50,- €**  
DPH 20 %:                   **10,- €**  
Štvrtročná odplata spolu:   **60,- €** (slovom: šesťdesiat Eur).

4. Zmluvné strany dohodli pre prípad omeškania Užívateľa s platením odplaty úroky z omeškania vo výške 0,1 % z dlžnej sumy za každý deň omeškania.
5. Ak v čase trvania zmluvného vzťahu daného touto Zmluvou dôjde k inflácii je Správca oprávnený i bez predchádzajúceho súhlasu Užívateľa automaticky zvýšiť odplatu o sumu zodpovedajúcu dosiahnutej miere inflácie, a to od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po jej dosiahnutí.

## IV. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Užívateľ sa zaväzuje pred začatím realizácie stavebných úprav podľa Zmluvy na vlastné náklady a vo vlastnej réžii uviesť závlahový kanál v úseku od zaústenia po recipient do stavu, ktorý bude spôsobilý na dohodnuté užívanie podľa Čl. I. ods. 2) a počas trvania Zmluvy bude vo vlastnej réžii a na vlastné náklady vykonávať všetky činnosti na zabezpečenie funkčnosti závlahového kanála v zmysle Čl. I. ods.2) Zmluvy. Správca má právo určiť Užívateľovi termíny a rozsah prác zodpovedajúcich povinnosti Užívateľa podľa tohto odseku Zmluvy
2. O prevzatí a odovzdaní závlahového kanála zmluvné strany písomne vyhotovia preberací a odovzdávajúci protokol, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
3. Užívateľ sa zaväzuje využívať závlahový kanál len za účelom podľa Čl. I ods. 2) Zmluvy.
4. Užívateľ sa podpisom Zmluvy zaväzuje, že bude dodržiavať príslušné ustanovenia zák. č. 364/2004 Z. z. v platnom znení a ustanovenia povolenia na osobitné užívanie vôd, ktoré bude prílohou Zmluvy.



5. Užívateľ sa zaväzuje vykonať stavebné úpravy zaústenia podľa Čl. I. ods. 2) vo vlastnej réžii a na vlastné náklady a vykonávať činnosti podľa Čl. IV ods. 1) Zmluvy tak, aby neprišlo k poškodeniu profilu, nivelety dna, brehového opevnenia alebo k inému poškodeniu závlahového kanála. Užívateľ je oprávnený stavebné úpravy realizovať až po schválení ním predloženého projektu stavebných úprav Správcom.
6. V prípade poškodenia závlahového kanála stavebnou činnosťou, činnosťou podľa Čl. IV. ods.1), alebo inou činnosťou spojenou s užívaním odvodňovacieho kanála je Užívateľ povinný bez zbytočného odkladu po vzniku poškodenia vykonať nápravné opatrenia a vzniknuté škody odstrániť na vlastné náklady a uviesť odvodňovací kanál do stavu podľa projektovaných parametrov závlahového kanála.  
V prípade ak užívateľ nerealizuje nápravné opatrenia podľa tohto odseku Zmluvy, je Správca oprávnený určiť Užívateľovi termín, do ktorého je Užívateľ povinný nápravné opatrenia vykonať. Ak Užívateľ nevykoná nápravné opatrenia do takto Správcom určeného termínu, je Užívateľ povinný zaplatiť Správcomi zmluvnú pokutu vo výške desaťnásobku ročnej odplaty podľa Čl. III. ods. 1) Zmluvy a Správca je oprávnený vykonať nápravné opatrenia na náklady Užívateľa, ktorý je povinný tieto náklady uhradiť Správcomi za základe Správcom vystavenej faktúry.
7. Užívateľ je povinný zabezpečiť, aby prietok vypúšťaných vôd do odvodňovacieho kanála neprekročil ním projektovanú hodnotu.
8. Užívateľ je povinný zabezpečiť, aby kvalita vody pretekajúca cez zaústenie spĺňala podmienky podľa Nariadenia vlády SR č. 269/2010 Z.z..
9. Užívateľ je povinný dodržiavať všetky všeobecne záväzné právne predpisy upravujúce bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci, ochranu pred požiarimi, ochranu životného prostredia ako aj ostatné všeobecne záväzné právne normy upravujúce a vzťahujúce sa na činnosť užívateľa podľa tejto zmluvy a sám zodpovedá za škody spôsobené ich porušením.

#### V. Doručovanie

Pisomnosti podľa Zmluvy, alebo so Zmluvou súvisiace sa doručujú medzi zmluvnými stranami osobne, kuriérom alebo poštou. Za deň doručenia písomnosti sa považuje deň, kedy adresát prevezme písomnosť. Za deň doručenia sa považuje aj deň, kedy adresát odmietne prevziať písomnosť. V prípade ak, si adresát neprevezme písomnosť v úložnej dobe na pošte, za deň doručenia sa považuje posledný deň úložnej doby na pošte. V prípade ak sa písomnosť vráti odosielateľovi s označením pošty „adresát neznámy“ alebo „adresát sa odsťahoval“ alebo s inou poznámkou podobného významu, za deň doručenia sa považuje deň vrátenia zásielky odosielateľovi.

#### VI. Skončenie zmluvného vzťahu

1. Platnosť Zmluvy môžu zmluvné strany ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán alebo písomnou výpoveďou i bez uvedenia dôvodu doručenu druhou zmluvnou stranou.
2. Výpovedná lehota sa dohodou zmluvných strán stanovuje na 3 mesiace a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, kedy bola výpoveď doručená druhou zmluvnou stranou.
3. Správca môže vypovedať Zmluvu s okamžitou platnosťou, ak je Užívateľ v omeškani s platením odplaty dlhšie ako 30 dní po lehote splatnosti čo i len jednej zo Správcom

*M. Hruš*

vystavených faktúr, alebo ak hrubým spôsobom porušuje povinnosti vyplývajúce mu zo Zmluvy. Účinky takejto výpovede Zmluvy nastávajú dňom jej doručenia.

4. Po skončení platnosti Zmluvy je Užívateľ povinný do 30 dní na vlastné náklady odstrániť všetky stavebné a iné úpravy vykonané podľa Zmluvy a uviesť závlahový kanál do stavu podľa jeho projektovaných parametrov, pričom sa i na túto činnosť primerane vzťahujú Čl. IV. ods.5) a ods. 6) Zmluvy. V prípade nedodržania termínu podľa tohto odseku je Užívateľ povinný zaplatiť Správcovi zmluvnú pokutu vo výške desaťnásobku ročnej odplaty podľa Čl. III. ods. 1) Zmluvy a Správca je oprávnený odstrániť predmetné úpravy na náklady Užívateľa, ktorý je povinný náklady uhradiť Správcovi na základe Správcom vystavenej faktúry.

## VII. Záverečné ustanovenia

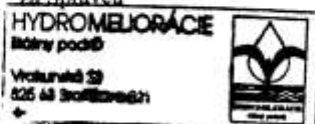
1. Zmluvné práva a povinnosti touto Zmluvou výslovne neupravené sa budú spravovať príslušnými ustanoveniami Zákona, a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
2. V prípade sporov sa zmluvné strany zaväzujú, že sa ich budú snažiť vyriešiť zmiernou cestou. Všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením tejto zmluvy, ktoré sa nepodarí vyriešiť zmiernou cestou môžu byť postúpené ktoroukoľvek zo zmluvných strán súdu príslušnému podľa príslušných ustanovení Občianskeho súdneho poriadku.
3. Práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy prechádzajú na právnych nástupcov zmluvných strán.
4. Akékoľvek zmeny a dodatky k tejto zmluve musia byť vyhotovené v písomnej forme a podpísané oboma zmluvnými stranami.
5. Ak by jednotlivé ustanovenia Zmluvy boli neplatné, zostáva platnosť ostatných ustanovení nedotknutá.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že súhlasia s tým, aby bola Zmluva a jej zmeny a dodatky zverejnené v rozsahu tak, ako boli uzatvorené a v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi. Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením zmluvy v jej plnom rozsahu vrátane príloh a dodatkov v centrálnom registri zmlúv na Úrade vlády SR.
7. Účastníci tejto zmluvy po oboznámení sa s jej obsahom vyhlasujú, že je prejavom ich slobodnej vôle, túto schvaľujú a na znak súhlasu podpisujú.
8. Táto zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých Správca obdrží tri a Užívateľ dve vyhotovenia.

V Bratislave dňa 25. 2. 2013

V Moznikove dňa 15. 02. 2013



za Správcu



za Užívateľa

*M. K.*